

**AQUA[®]
FORTE**

PROFESSIONAL POND PRODUCTS

GardenSniper

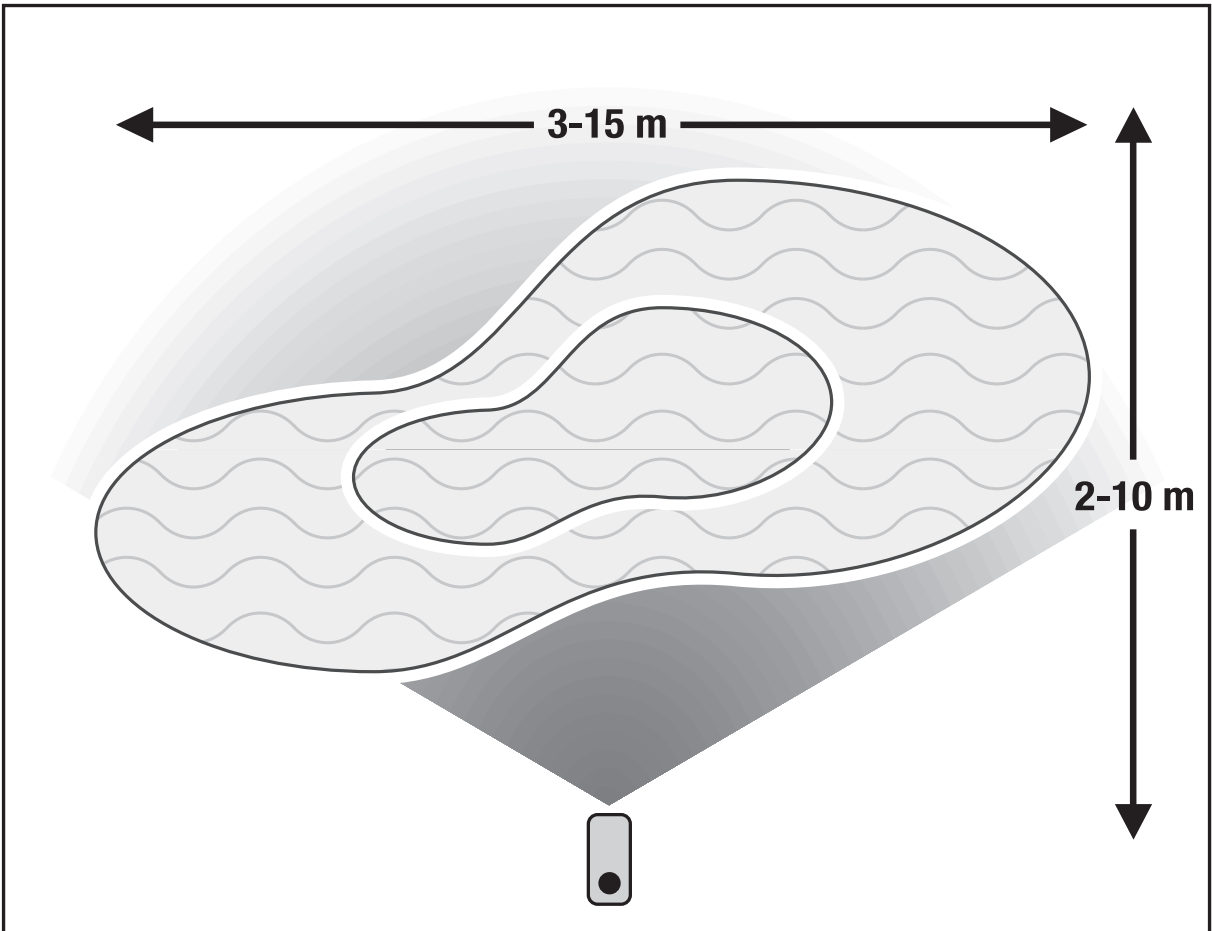
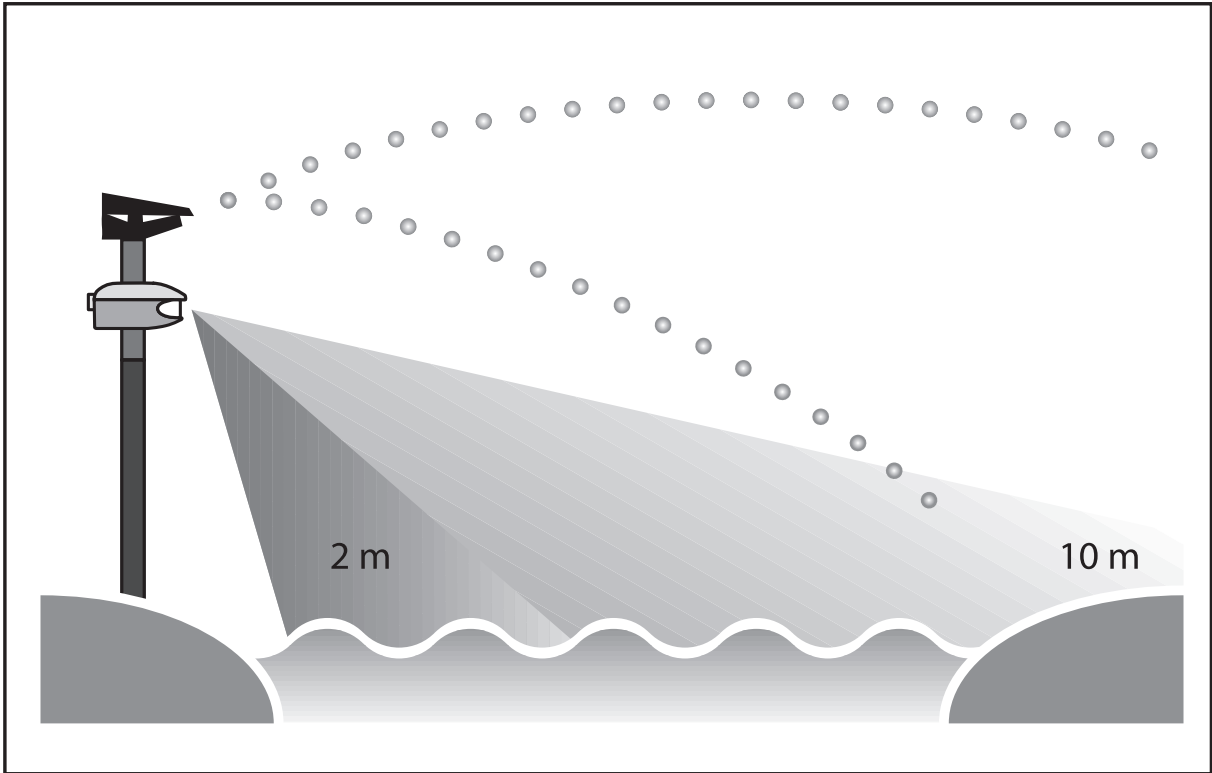
MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUEL
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL



AQUAFORTE IS A TRADEMARK OF SIBO BV, THE NETHERLANDS
www.aqua-forte.com



This book contains important information regarding: safety, assembly, operation, maintenance and warranty policy. Please read and keep this book for future reference.





Please read through these instructions for use carefully before installing this device.

- A. Sensor housing**
- B. Spray head**
- C. Spray head adjuster**
- D. Spray width adjuster**
- E. Sensor**
- F. Sensor sensitivity adjuster**
- G. Battery cover**
- H. Stand**
- I. Garden hose connection and end stop**

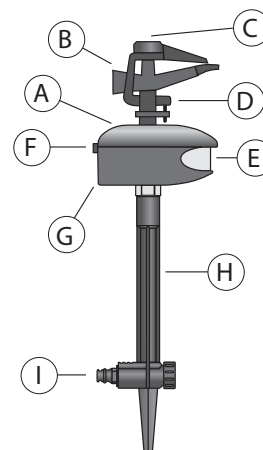
Contents:

Sensor housing (A); Spray head (B); Stand (H); Hose connection and end stop (I)

Assembly:

1. Open the battery cover (G) and insert 2 penlite AA batteries (not supplied).
2. Screw the spray head (B) with the rubber seal into the top of the sensor housing.
3. Screw the stand (H) with a seal into the bottom of the sensor housing.

Ensure that the rubber rings are properly seated to prevent any leaks and tighten the assembly by hand.



Before connecting the hose and installing the GardenSniper, you should first of all test it. You can set the sensitivity of the sensor using a knob (F). Set this to the end of the scale and move your hand in front of the sensor (E). You will hear a distinct click to show that the internal water valve is opening. After 5 seconds you will hear another click as the water valve closes. Once the internal water valve has closed, the sensor does not detect any movement for 6 seconds. If you do not hear a click, insert new batteries, but first of all set the sensor adjusting knob to 0. If there is still a problem, contact your dealer.

4. Connect the garden hose (I) and make sure that the end cap is properly fitted.
5. Decide where you want to install the GardenSniper and point the sensor towards the area that you want to protect. Push the point of the stand (H) into the ground. When doing this, hold only the stand; never press down on the sensor or the spray head.
6. You can now set the range of the sensor (E). Set the range so that it detects movement only in the area that you want to protect.
7. Finally set the range of the spray head. To do this open the water valve. (There should be normal water pressure in the equipment; too high a pressure can damage the equipment.) You can set the height of the water jet using the knob (C) on top of the spray head. You can set the width of the water jet using the stoppers (D) underneath the spray head.

Trouble-shooting

If your GardenSniper does not function properly:

- Check the batteries (note: set the sensor sensitivity adjusting knob to 0) and replace them if necessary.
- Reset the sensor sensitivity and check that the sensor is working. This is working properly if you hear a click, the internal water valve opens, after 5 seconds you hear another click and the water tap closes. If you do not hear a click, the sensor and the water valve are not working properly.
- Check the water pressure and the water supply.
- Check that the spray head and/or the stand are not blocked by dirt or limescale deposits. Remove any dirt by flushing it out with water.

If the GardenSniper still does not work, contact your dealer.

Terms of guarantee

From date of purchase the product carries a 24-month guarantee on manufacturing flaws. Guarantee claims can only be dealt with if the product is returned postage paid and is accompanied by a valid proof of purchase. Guarantee claims caused through incorrect installation or operation will not be acknowledged. Defects arising from insufficient maintenance are also not covered by the guarantee. Guarantee repairs may only be done by the manufacturer. The manufacturer is in no way responsible for damage caused by wrongful use of the product.

GardenSniper



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Montage und Installation sorgfältig durch.

- A. Sensorgehäuse**
- B. Spritzdüse**
- C. Spritzhöheeneinstellung**
- D. Spritzbreiteeneinstellung**
- E. Sensor**
- F. Sensorempfindlichkeitseinstellung**
- G. Batteriedeckel**
- H. Ständer**
- I. Schlauchanschluss und Endstopfen**

Inhalt:

Sensorgehäuse (A); Spritzdüse (B); Ständer (H); Schlauchanschluss und Endstopfen (I)

Assembly:

1. Den Batteriedeckel (G) öffnen und zwei AA-Penlite-Batterien (gehören nicht zum Lieferumfang) einsetzen
2. Die Spritzdüse (B) mit einem Gummidichtring oben in das Sensorgehäuse einschrauben.
3. Den Ständer (H) mit einem Dichtring unten in das Sensorgehäuse einschrauben.

Für einwandfreie Positionierung der Gummiringe

sorgen, damit diese einwandfrei abdichten, und alles handfest anziehen.

Bevor Sie den Schlauch anschließen und den GardenSniper aufstellen, muss dieser geprüft werden. Die Sensorempfindlichkeit kann mit einem Drehknopf (F) eingestellt werden. Drehen Sie diesen Knopf in die Endstellung und bewegen Sie Ihre Hand vor dem Sensor (E). Ein deutlich hörbares Klicken zeigt an, dass der innere Wasserhahn geöffnet wird. Nach fünf Sekunden hören Sie noch ein Klicken; der Wasserhahn wird wieder geschlossen. Nach dem Schließen des Wasserhahns erfasst der Sensor sechs Sekunden lang keine Bewegung. Wenn kein Klicken hörbar ist, setzen Sie neue Batterien ein. (Vorher den Einstellknopf des Sensors in Stellung 0 bewegen.) Wenn das Problem dadurch nicht gelöst ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

4. Den Gartenschlauch anschließen (I) und sicherstellen, dass der Endstopfen richtig angebracht ist.
5. Die Stelle bestimmen, an der Sie den GardenSniper aufstellen wollen, und den Sensor auf den zu schützenden Bereich ausrichten. Spitze des Ständers (H) in den Boden stecken. Dabei nur den Ständer festhalten, nicht auf den Sensor oder die Spritzdüse drücken.
6. Jetzt kann der vom Sensor zu erfassende Bereich eingestellt werden (E). Die Einstellung so vornehmen, dass nur der zu schützende Bereich erfasst wird.
7. Zum Schluss wird der Spritzdüsenbereich eingestellt. Dazu den Wasserhahn aufdrehen. (Am Gerät muss ein normaler Wasserdruck anstehen; ein zu hoher Druck kann für das Gerät schädlich sein.) Die Höhe des Wasserstrahls kann mit dem Knopf (C) oben an der Spritzdüse eingestellt werden. Mit den Stoppern (D) unter der Spritzdüse lässt sich die Breite des Wasserstrahls einstellen.

Probleme lösen

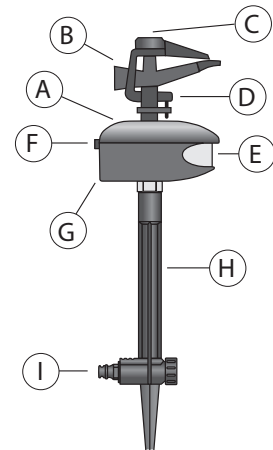
Wenn Ihr GardenSniper nicht (einwandfrei) funktioniert:

- Batterien prüfen (Achtung! Zuvor den Einstellknopf für die Sensorempfindlichkeit in Stellung 0 drehen) und erforderlichenfalls austauschen.
- Sensorempfindlichkeit neu einstellen und den Sensor auf Funktion prüfen. Der Sensor funktioniert einwandfrei, wenn Sie ein Klicken hören (der innere Wasserhahn wird geöffnet). Nach fünf Sekunden muss ein weiteres Klicken hörbar sein (der Wasserhahn wird geschlossen). Wenn kein Klicken hörbar ist, funktionieren Sensor und Wasserhahn nicht richtig.
- Wasserdruck und Wasserzufuhr prüfen.
- Prüfen, ob Spritzdüse und/oder Ständer durch Schmutz oder Kalkablagerungen verstopft sind. Eventuellen Schmutz durch Durchspritzen entfernen.

Wenn der GardenSniper immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Garantiebedingungen

Für das Produkt gilt eine auf das Kaufdatum folgende 24-monatige Garantie gegen Fertigungsmängel. Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt portofrei zusammen mit einem gültigen Kaufnachweis eingeschickt wird. Bei Installations- oder Bedienungsfehlern besteht kein Garantieanspruch. Auch Defekte infolge mangelhafter Wartung sind von der Garantie ausgeschlossen. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden.





Avant de procéder au montage et à l'installation, lisez attentivement ce mode d'emploi.

- A. Corps de capteur**
- B. Pomme d'arrosage**
- C. Réglage de la hauteur du jet**
- D. Réglage de la largeur du jet**
- E. Capteur**
- F. Réglage de la sensibilité du capteur**
- G. Couvercle de piles**
- H. Support**
- I. Raccord de tuyau d'arrosage et butée terminale**

I Contenu:

Corps de capteur (grenouille) (A); Pomme d'arrosage (B); Support (H);
Raccord de tuyau d'arrosage et butée terminale (I)

Montage:

1. Ouvrez le couvercle des piles (G) et placez 2 piles penlite AA (pas livrées).
 2. Vissez la pomme d'arrosage (B) avec une rondelle d'étanchéité en caoutchouc dans la partie supérieure du corps de capteur.
 3. Vissez le support (H) avec une rondelle d'étanchéité dans la partie inférieure du corps de capteur.
- Veillez à ce que les rondelles en caoutchouc soit placées correctement de sorte à éviter toute fuite et serrer l'ensemble à la main.*

Avant de brancher le tuyau et de placer le GardenSniper, vous devez d'abord le tester. La sensibilité du capteur est réglable au moyen d'un bouton rotatif (F). Placez ce dernier en position extrême et bougez votre main devant le capteur (E). A présent, vous entendez un clic clairement audible qui indique que le robinet d'eau interne s'ouvre. Après 5 secondes, vous entendez à nouveau un clic, ce qui indique que le robinet d'eau se referme. Après que le robinet d'eau interne est refermé, le capteur ne détecte aucun mouvement pendant 6 secondes. Si vous entendez un clic, remplacez les piles, mais placez tout d'abord le bouton de réglage du capteur en position 0. Si le problème subsiste, prenez contact avec votre revendeur.

4. Branchez le tuyau d'arrosage (I) et veillez à ce que le bouchon terminal soit positionné correctement.
5. Déterminez l'endroit où vous voulez placer le GardenSniper et pointez le capteur dans la direction de la zone que vous souhaitez protéger. Enfichez la pointe du support (H) dans le sol. Pour ce faire, agissez uniquement sur le support, n'exercez jamais une pression sur le capteur ou sur la pomme d'arrosage.
6. Vous pouvez à présent régler la portée de détection du capteur (E). Réglez ce dernier de sorte que seule la zone que vous souhaitez protéger soit soumise à détection.
7. Pour terminer, réglez la portée de la pomme d'arrosage. Pour ce faire, ouvrez le robinet d'eau (La pression d'eau sur l'appareil doit être normale, une pression d'eau excessive peut entraîner des dommages à l'appareil). Vous pouvez régler la hauteur du jet d'eau au moyen du bouton (C) au-dessus de la pomme d'arrosage. Les butées (D) sous la pomme d'arrosage permettent de régler la largeur du jet d'eau.

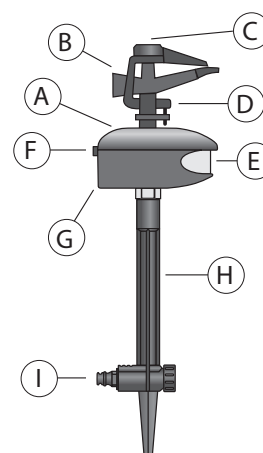
Remèdes aux problèmes

- Si votre GardenSniper ne fonctionne pas (correctement):
- Contrôlez les piles (Attention! Placez le bouton de réglage de la sensibilité du capteur en position 0) et remplacez au besoin.
- Réglez à nouveau la sensibilité du capteur et contrôlez le fonctionnement du capteur. Celui-ci fonctionne correctement si vous entendez un clic, le robinet d'eau interne s'ouvre, après 5 secondes vous entendez à nouveau un clic et le robinet se ferme. Si vous n'entendez pas de clic, le capteur et le robinet d'eau ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez la pression d'eau et l'alimentation en eau.
- Contrôlez si la pomme d'arrosage et/ou le support ne sont pas colmatés par des saletés ou par un dépôt de tartre. Enlevez les saletés éventuelles en rinçant avec de l'eau.

Si le GardenSniper ne fonctionne toujours pas, prenez contact avec votre revendeur.

Clauses de garantie

Le produit est garanti contre tout vice de fabrication pendant 24 mois après la date d'achat. Les demandes de garantie peuvent uniquement être traitées si le produit est retourné franco de port et accompagné d'une preuve d'achat valable. Les demandes de garantie consécutives à une installation ou commande incorrecte sont expressément rejetées. Les défauts dus à un entretien déficient ne sont pas non plus couvertes par la garantie. Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par le fabricant. Ce dernier ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de dommages causés par une utilisation à mauvais escient du produit.





Lees voor u gaat monteren en installeren eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

- A. Sensorhuis**
- B. Sproeikop**
- C. Sproeihoogte instelling**
- D. Sproeibreedte instelling**
- E. Sensor**
- F. Sensorgevoeligheid instelling**
- G. Batterijdeksel**
- H. Staander**
- I. Tuinslangaansluiting en eindstop**

Inhoud:

Sensorhuis (A); Sproeikop (B); Staander (H); Tuinslangaansluiting en eindstop (I).

Montage:

1. Open het batterijdeksel (G) en plaats 2 penlite AA batterijen (niet meegeleverd).
2. Schroef de sproeikop (B) met een rubber afdichtring in de bovenzijde van het sensorhuis.
3. Schroef de staander met een afdichtring in de onderzijde van het sensorhuis.

Zorg ervoor dat de rubber ringen goed zijn geplaatst zodat lekkage wordt voorkomen en draai het geheel handvast aan.

Voordat u de slang aansluit en de GardenSniper plaatst dient u deze eerst te testen. De gevoeligheid van de sensor is instelbaar met een draaiknop (F). Zet deze in de uiterste stand en beweeg uw hand voor de sensor (E). U hoort nu een duidelijke klik ten teken dat de interne waterkraan open gaat. Na 5 seconden hoort u weer een klik, de waterkraan gaat nu weer dicht. Nadat de interne waterkraan weer gesloten is detecteert de sensor gedurende 6 seconden geen beweging. Indien u geen klik hoort, plaats dan nieuwe batterijen, maar zet wel eerst de instelknop van de sensor in stand 0. Blijft het probleem, neem dat contact op met uw dealer.

4. Sluit de tuinslang aan (I) en zorg dat de eindstop juist geplaatst is.
5. Bepaal de plaats waar u de GardenSniper wil plaatsen en richt de sensor in de richting van het gebied dat u wilt beschermen. Druk de punt van de staander (H) in grond. Houdt hierbij alleen de staander vast, druk nooit op de sensor of sproeikop.
6. U kunt nu het detectiebereik van de sensor instellen (E). Stel deze dusdanig in dat alleen het gebied dat u wilt beschermen wordt gedetecteerd.
7. Als laatste stelt u het bereik van de sproeikop in. Hiervoor dient u de waterkraan open te draaien (Er dient een normale waterdruk op het apparaat te staan, een te hoge waterdruk kan schadelijk zijn voor het apparaat). De hoogte van de waterstraal kunt u instellen met de knop (C) bovenop de sproeikop. Met de stoppers (D) onder de sproeikop kunt u de breedte van de waterstraal instellen.

Problemen oplossen

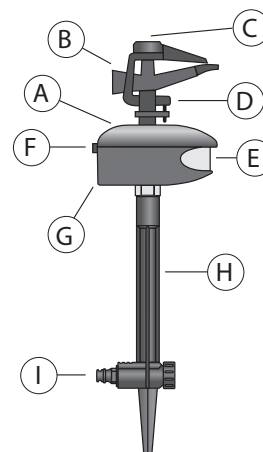
Indien uw GardenSniper niet (goed) functioneert:

- Controleer de batterijen (let op! Zet de instelknop van de sensorgevoeligheid op de 0 stand) en vervang deze indien noodzakelijk.
- Stel de gevoeligheid van de sensor opnieuw in en controleer de werking van de sensor. Deze werkt juist als u een klik hoort, de interne waterkraan gaat open, na 5 seconden hoort u opnieuw een klik en de kraan sluit zich. Indien u geen klik hoort functioneert de sensor en waterkraan niet naar behoren.
- Controleer de waterdruk en watertoevoer.
- Controleer of de sproeikop en/of staander niet dichtgeslibd zijn door vuil of kalkaanslag. Verwijder het eventuele vuil door deze met water door te spuiten.

Als de GardenSniper nog steeds niet werkt neem dan contact op met uw dealer.

Garantievoorwaarden

Dit product is gedurende 24 maanden na aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco terug wordt gestuurd en voorzien is van een geldig aankoopbewijs. Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet door ons erkend. Defecten die ontstaan door gebrek aan onderhoud vallen niet onder de garantie. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd. Wij zijn op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product.





**Antes de proceder al montaje e instalación,
por favor lea detenidamente estas instrucciones.**

- A. Caja del sensor**
- B. Cabezal aspersor**
- C. Ajuste de la altura de aspersión**
- D. Ajuste de la anchura de aspersión**
- E. Sensor**
- F. Ajuste de la sensibilidad del sensor**
- G. Tapa de las pilas**
- H. Soporte**
- I. Conexión manguera de jardín y fin de carrera**

Índice:

Caja del sensor (A); Cabezal aspersor (B); Soporte (H); Conexión manguera de jardín y fin de carrera (I).

Montaje:

1. Abra la tapa de las pilas (G) y ponga 2 pilas AA tipo "penlite" (no se suministran con el equipo).
2. Enrosque el cabezal aspersor (B) con una junta de goma en la parte superior de la caja del sensor.
3. Enrosque el soporte con una junta en la parte inferior de la caja del sensor.

Asegúrese de que las juntas de goma estén correctamente colocadas para evitar fugas y apriete el conjunto a mano.

Antes de conectar la manguera y colocar el Si su GardenSniper no funciona (correctamente): deberá comprobarlos. La sensibilidad del sensor se puede regular con un pomo (I). Sitúe éste en la posición extrema y mueva la mano delante del sensor (E). Oirá claramente un clic en señal de que se abre el grifo interior. Al cabo de 5 segundos oírá otro clic; el grifo vuelve a cerrarse. Después de volver a cerrarse el grifo interior el sensor no detectará ningún movimiento durante 6 segundos. Si no percibe ningún clic, ponga pilas nuevas, pero primero sitúe el pomo de regulación del sensor en la posición 0. Si persiste el problema, establezca contacto con su distribuidor.

4. Conecte la manguera de jardín (I) y asegúrese de que el fin de carrera esté colocado correctamente.
5. Determine dónde desea ubicar el GardenSniper y oriente el sensor en dirección a la zona que quiera proteger. Hínque la punta del soporte (H) en la tierra. Al hacerlo sujete sólo el soporte, sin hacer nunca presión sobre el sensor o el cabezal aspersor.
6. Ahora podrá regular el campo de detección del sensor (E). Ajústelo de forma que sólo se detecte la zona que desee proteger.
7. Finalmente ajuste el alcance del cabezal aspersor. Para ello deberá abrir el grifo interior (en el aparato debe haber una presión de agua normal; una presión de agua excesiva puede dañar el aparato). La altura del chorro de agua se puede ajustar con el pomo (C) que va encima del cabezal aspersor. Con los obturadores (D) situados debajo del aspersor se puede ajustar la anchura del chorro de agua.

Solución de problemas

Si su GardenSniper no funciona (correctamente):

- Compruebe las pilas (atención: ponga el pomo de regulación de la sensibilidad del sensor en la posición 0) y, en caso necesario, cámbielas.
- Vuelva a ajustar la sensibilidad del sensor y compruebe el funcionamiento de éste. Funcionará correctamente si oye un clic, se abre el grifo interior, vuelve a oír un clic al cabo de 5 segundos y se cierra el grifo. Si no oye ningún clic es que el sensor y el grifo no funcionan como es debido.
- Compruebe la presión y suministro de agua.
- Compruebe que el cabezal aspersor y/o el soporte no se han obstruido por suciedad o incrustaciones calcáreas. Elimine la suciedad con un chorro de agua.

Si el GardenSniper sigue sin funcionar, establezca contacto con su distribuidor.

Condiciones de garantía

Este producto está garantizado contra fallos de fabricación durante un plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra. Las incidencias relacionadas con la garantía sólo se podrán tramitar si el producto se devuelve franco de porte y acompañado de un justificante válido de la compra. Nuestra compañía no admitirá reclamaciones motivadas por errores de instalación o de manejo. También quedan excluidos de la garantía los defectos originados por un mantenimiento deficiente. Las reparaciones al amparo de la garantía sólo pueden ser efectuadas por el fabricante, que no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños que se puedan provocar por el uso indebido del producto.

